

Job

Chapter 32

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
תָּרַחַם אֶת-כִּי אֵיבֹב אֶת-מַעֲנֹתַי הָאֵלֶּה הָאֲנָשִׁים שְׁלֹשָׁתָם וַיְשָׁבְתוּ 1
ধার্মিক তিনি কারণ ইয়োব -কে উত্তর-দেওয়া-থেকে এই মানুষেরা তিন আর-থামল
H6662 H1931 H0347 H0853 H0428 H0376 H7969

פ : בְּעֵינָיו
প তার-চোখে

তখন ইয়োবের তিনজন বন্ধু তাকে উত্তর দেওয়া থেকে বিরত হলেন। তাঁরা বিরত হলেন কারণ তাঁরা দেখালেন যে ইয়োব যে নির্দোষ সে বিষয়ে তাঁরা একেবারে দৃঢ় প্রত্যয় ছিলেন।

2
בְּאֵיבֹב רָם מִמִּשְׁפַּחַת הַבְּוִיזִי בְּרַכְעָל בֶּן-אֱלִיהוּ אֶלְיָהוּ אֶלְיָהוּ אֶלְיָהוּ 2
ইয়োবের-বিরুদ্ধে রাম পরিবার-থেকে বৃজীয় বরকেলের পুত্র- এলীহু ক্রোধ আর-জ্বলে-উঠল
H0347 H7410 H4940 H0940 H1292 H0453 H0639 H2734

מִמִּשְׁפַּחַת הַבְּוִיזִי אֶלְיָהוּ אֶלְיָהוּ אֶלְיָהוּ
ঈশ্বরের-চেয়ে তার-প্রাণ তার-ধার্মিকতা-প্রমাণ -উপর তার-ক্রোধ জ্বলে-উঠল
H0430 H5315 H6663 H0639 H2734

কিন্তু বরকেলের পুত্র ইলীহু সেখানে উপস্থিত ছিল। বরকেল ছিল বৃজীয় বংশধর। (বৃষ ছিল রাম পরিবারের একজন।) ইলীহু ইয়োবের ওপর ভীষণ রেগে গেল। কারণ ইয়োব ভেবেছিল যে সে ঈশ্বরের চেয়েও ধার্মিক।

3
מַעֲנֵה מַעֲנֵה לֹא-אֲשַׁר עַל-אֶפְרוֹ חָרָה רָעִיו וַיְשָׁבְתוּ 3
উত্তর পায়নি না- কারণ -উপর তার-ক্রোধ জ্বলে-উঠল তার-বন্ধুদের-বিরুদ্ধে আর-তিন
H4617 H4672 H3808 H0639 H2734 H7453 H7969

אֵיבֹב אֶת-רָעִיו
ইয়োব -কে আর-দোষী-সাব্যস্ত-করেছে
H0347 H0853 H7561

ইলীহু ইয়োবের তিনজন বন্ধুর ওপরেও রেগে গেল। কেন? কারণ ইয়োবের তিনজন বন্ধু ইয়োবের প্রশ্নর উত্তর দিতে পারছিল না। তবু তারা ইয়োবকে দোষী বলে অভিযুক্ত করেছিল।

4
לְיָמָיו מַעֲנֵה חָרָה אֶת-בְּרַכְעָל אֵיבֹב אֶת-חָרָה וַיְשָׁבְתוּ 4
দিনে তার-চেয়ে তারা বৃদ্ধ- কারণ কথাতে ইয়োব -কে অপেক্ষা-করেছিল আর-এলীহু
H3117 H1992 H2205 H1697 H0347 H0853 H2442 H0453

ইলীহুই সেখানে সব থেকে কনিষ্ঠ ছিল, তাই সবার কথা শেষ হওয়া পর্যন্ত সে অপেক্ষা করছিল। তখন তার মনে হল সে কথা বলা শুরু করতে পারে।

5
אֶפְרוֹ חָרָה אֶת-הָאֲנָשִׁים שְׁלֹשָׁתָם אֵין כִּי אֵלְיָהוּ אֶת- 5
তার-ক্রোধ আর-জ্বলে-উঠল মানুষের তিন -মুখে উত্তর নেই কারণ এলীহু আর-দেখল
H0639 H2734 H0376 H7969 H6310 H4617 H0369 H0453 H7200

פ
প

কিন্তু সেই সময় সে দেখলো, ইয়োবের তিন বন্ধুর আর কিছুই বলার নেই। তাই সে রেগে গেল।

14 :אֲשֵׁרְבִּנּוּ : לָא אֲבִיאָרְיָם מְלִין אֲלִי עָרְבָא אֶלְאִי 14
 উত্তর-দেব-তাকে না আর-তোমাদের-কথাতে কথা আমার-বিরুদ্ধে সাজানো আর-না-
 H7725 H3808 H0561 H4405 H0413 H3808

ইয়োব তাঁর যুক্তিগুলো আমার কাছে বলেন নি | তাই, আপনারা তিন জন যে যুক্তিগুলি উত্থাপন করেছিলেন, আমি তা বলবো না |

15 : מְלִין : מְהָם הַעֲתִיקוּ עוֹד עָנּוּ לָא וְתַנּוּ
 কথাগুলো তাদের-থেকে চলে-গেছে আর উত্তর-দিয়েছে না- ভয়-পেয়েছে
 H4405 H1992 H6275 H5750 H3808 H2865

“ইয়োব, এই তিন জন যুক্তিহারিয়ে ফেলেছে | ওঁদের আর বেশী কিছু বলার নেই | ওঁদের আর বেশী কিছু উত্তরও নেই |

16 : עוֹד עָנּוּ לָא וְתַנּוּ כִּי יִדְבַר לָא כִּי- וְהִתְקַלְמוּ
 আর উত্তর-দিয়েছে না- দাঁড়িয়েছে কারণ কথা-বলেছে না কারণ- আর-অপেক্ষা-করেছিলাম
 H5750 H3808 H5975 H1696 H3808 H3176

ইয়োব, এই তিন ব্যক্তিআপনাকে উত্তর দেবে- আমি এমন প্রতীক্ষা করছিলাম | কিন্তু ওঁরা চুপ করে গেলেন | ওঁরা আপনার সঙ্গে তর্ক বন্ধ করে দিলেন |

17 : אֲנִי אֶתְּ- רַעֲיָא אֲחַנְנָא קָלְלָא אֲנִי אֶתְּ- אֲעַנְנָא
 আমিও এমনকি- মতামত জানাব আমার-অংশ আমি এমনকি- উত্তর-দেব
 H0589 H0637 H1843 H2331 H0589 H0637

তাই, এখন আমি আপনাকে আমার উত্তর দেবো | হ্যাঁ, আমি যা জানি তা আপনাকে বলব |

18 : בְּטָנִי : רַחֵם אֲחַנְנָא מְלִין מְלִין כִּי
 আমার-পেটের আত্মা সংকুচিত-করেছে-আমাকে কথা পরিপূর্ণ কারণ
 H0990 H7307 H6693 H4405 H4390

আমার এত কিছু বলার আছে যে আমার প্রায় বিস্মারিত হওয়ার উপক্রম |

19 : יִבְקַע : אֲרָשִׁים כְּאֲבוֹת יִפְתָּח לָא- כִּיִּן בְּטָנִי הַנְּהָ-
 ফেটে-যাবে নতুন নতুন-মদের-খলির-মতো খোলা-হবে না- মদের-মতো আমার-পেট দেখ-
 H1234 H2319 H0178 H3808 H3196 H0990 H2009

আমি একটি দ্রাক্ষারসের খলির মত যা এখনও খোলা হয় নি | আমি একটি নতুন দ্রাক্ষারসের আধারের মতো যেটি প্রায় ফেটে গিয়ে খোলবার উপক্রম হয়েছে |

20 : אֲעַנְנָא : שְׂפָתַי אֲפָתָא לִי וְוַרְוָא אֲרַבְּרָא
 আর-উত্তর-দেব আমার-ওষ্ঠ খুলব আমার আর-স্বস্তি-হবে- কথা-বলব
 H8193 H7304 H1696

আমাকে কথা বলতেই হবে এবং আমার ভেতরের বাষ্প বার করে দিতে হবে | আমাকে অবশ্যই ইয়োবের যুক্তির উত্তর দিতে হবে |

21 : אֲכַנְּהָ : לָא אָדָם וְאֶל- אִישׁ פְּנִי- אֲשָׁא נָא אֶל-
 তোষামোদ-করব না আদম আর-প্রতি- মানুষের মুখ- নেব না আল-
 H3655 H3808 H0120 H0413 H0376 H6440 H5375 H4994 H0408

আমি কারো প্রতি পক্ষপাতিত্ব দেখাব না | আমি কারো স্তাবকতা করব না |

22 : עֲשָׂנִי : אֲשָׁאֵנִי מְבַעֲרֵנִי אֲכַנְּהָ יִדְעָתִי לָא כִּי
 আমার-স্রষ্টা নিয়ে-যাবেন-আমাকে শীঘ্রই তোষামোদ-করতে জানি না কারণ
 H5375 H4592 H3655 H3045 H3808

আমি একজনের সঙ্গে অন্য একজন লোকের চেয়ে ভালো আচরণ করতে পারি না | আমি যদি তা করি আমার সৃষ্টিকর্তা আমায় শাস্তি দেবেন |